

Distr.: General
14 November 2000
Arabic
Original: French



رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ موجهتان
إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لمالي لدى منظمة
الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طي هذا نص اتفاق وقف إطلاق النار وأعمال القتال المبرم
بين حكومة جمهورية سيراليون والجمبهة المتحدة الثورية، الموقع في أبوجا في ١٠ تشرين
الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ (انظر المرفق).

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس

الأمن.

(توقيع) مختار عوني

السفير

الممثل الدائم

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ موجهتان إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لمالي لدى منظمة الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

اتفاق وقف إطلاق النار وأعمال القتال المبرم بين حكومة جمهورية سيراليون ممثلة في السيد سولومون إيكوما بيريوا والجهة المتحدة الثورية ممثلة في جوناثان جيم كبوسوا

إن حكومة سيراليون والجهة المتحدة الثورية،

إذ يعيدان تأكيد رغبتهما في إقامة سلام واستقرار وأمن دائم في سيراليون؛

وإذ يعيدان التأكيد كذلك على التزامهما باتفاق لومي للسلام المبرم في

٧ تموز/يوليه ١٩٩٩ بوصفه إطارا لإحلال سلام حقيقي ودائم في البلد؛

ورغبة منهما في اتخاذ تدابير من شأنها إحداث ثقة فعلية تمكن من هئية بيئة مواتية

لتنشيط اتفاق لومي للسلام الذي يشكل عن أنسب إطار لتسوية الصراع في سيراليون؛

وإذ يرحبان بظهور قيادة جديدة داخل الجهة المتحدة الثورية، وإذ يلاحظان

ما أعلنته من عزم على السعي لإحلال السلام في سيراليون؛

قد اتفقا على ما يلي:

١ - إعلان وقف إطلاق النار وأعمال القتال والالتزام بذلك ابتداء من منتصف ليل يوم

١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠؛

٢ - يوافق الطرفان على الامتناع عن القيام بأعمال أو الاضطلاع بأنشطة من شأنها أن

تشكل انتهاكا لوقف إطلاق النار أو أن تيسر ذلك الانتهاك؛

٣ - '١' يوافق الطرفان على إسناد مسؤولية الإشراف على وقف إطلاق النار

ومراقبته إلى بعثة الأمم المتحدة في سيراليون؛

'٢' وينبغي على بعثة الأمم المتحدة في سيراليون أن تحقق أيضا في كل عمل

يتعلق بانتهاك وقف إطلاق النار وأن تعد تقريرا عنه. وتقوم البعثة بإحالة

هذه التقارير إلى لجنة تتألف من لجنة الستة المعنية بسيراليون والتابعة

للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا ومن الأمانة التنفيذية للجماعة

الاقتصادية لدول غرب أفريقيا ومن الأمم المتحدة وحكومة سيراليون
والجبهة المتحدة الثورية؛

٤ - يوافق الطرفان (٢) على كفالة الحرية التامة لبعثة الأمم المتحدة في سيراليون في نشر قواتها وسائر الأفراد الآخرين على كامل إقليم سيراليون، بما في ذلك مناطق الماس، في إطار أدائهم لمهامهم إذا كانت البعثة راضية عن الالتزام بوقف إطلاق النار من جميع الأطراف؛

٥ - في إطار استعادة سلطة الحكومة على كامل إقليم سيراليون، يلتزم الطرفان بكفالة حرية حركة الأشخاص والسلع وحرية حركة الوكالات الإنسانية واللاجئين والمشردين؛

٦ - تلتزم الجبهة المتحدة الثورية بأن تعيد فوراً جميع الأسلحة والذخائر وسائر المعدات التي استولت عليها؛

٧ - يوافق الطرفان (٢) على استئناف برنامج نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج فوراً بالنسبة لجميع المقاتلين؛

٨ - يعد ما يلي أيضاً حرقاً لهذا الاتفاق:

١' جميع الواردات غير المشروعة من الأسلحة والذخائر وسائر المعدات الحربية؛

٢' أي هجوم يشنه أحد الطرفين على مواقع الطرف الآخر قبل نشر قوات بعثة الأمم المتحدة في سيراليون وأثناءه وبعده؛

٣' زرع الألغام أو الأجهزة المتفجرة بعد تاريخ دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ ورفض الكشف عن وجود هذه الألغام أو المتفجرات وأماكنها ورفض التعاون على نحو متعمد بتسليم الخرائط التي تبين هذه المواقع؛

٤' التحرشات أو الهجمات وأخذ الرهائن والاستيلاء على الأسلحة والمعدات المملوكة لقوات بعثة الأمم المتحدة في سيراليون أو الخاضعة لسلطة حكومة سيراليون؛

٥' إعاقة أنشطة بعثة الأمم المتحدة في سيراليون؛

٩ - وبما أن الهدف النهائي لهذا الاتفاق يكمن في وقف إطلاق النار وأعمال القتال، فإن الطرفين يوافقان على استعراض مدى تنفيذ هذا الاتفاق، بمشاركة لجنة الستة التابعة لمجلس الوساطة والأمن للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا بشأن سيراليون ومجلس الأمن التابع

للأمم المتحدة، وذلك بعد ثلاثين (٣٠) يوما من دخوله حيز النفاذ، لتقييم فرص إحياء تطبيق اتفاق لومي للسلام.

صدر في أبوجا، في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠.

وقع عليه

(توقيع) جوناثان جيم كبوسوا
عن الجبهة المتحدة الثورية
مدير الإدارة

(توقيع) سولومون إيكوما بيريو
عن حكومة جمهورية سيراليون
وزير العدل

بمحضور ممثلي مجلس الوساطة والأمن التالية أسماؤهم:

(توقيع) روفيتو ديالو
ممثل جمهورية غينيا
القائم بالأعمال بالنيابة في سفارة غينيا بنيجيريا

(توقيع) جوزيف لاريا
ممثل جمهورية غانا
نائب وزير الخارجية

(توقيع) موديو سيدي سيدي
ممثل جمهورية مالي
وزير الخارجية والمواطنين الماليين في الخارج

(توقيع) دانيال شيبا
ممثل جمهورية ليبيريا

(توقيع) أبي أسوماتين
سفير جمهورية توغو في جمهورية نيجيريا
ممثلا لجمهورية توغو

(توقيع) لاميدو سول
وزير الخارجية
ممثلا لجمهورية نيجيريا الاتحادية

(توقيع) أولومي أدينيحي
ممثل الأمين العام الخاص
في سيراليون

(توقيع) لاسانا كوياتي
الأمين العام التنفيذي للجماعة
الاقتصادية لدول غرب أفريقيا